

Deutsch-französisches Musikfestival RHEINISCHER FRÜHLING

Von Mitte März bis Mitte Mai findet das Deutsch-französische Musikfestival statt. Im Gegensatz zu anderen Festivals ist es nicht auf einen einzigen Aufführungsort beschränkt, sondern die Veranstaltungen werden sowohl in Städten als auch in Gemeinden mit geeigneten Räumlichkeiten durchgeführt. Das bespielte Gebiet erstreckt sich von Worms im Norden bis Mulhouse im Süden.

Das Festival findet seit 1999 alljährlich statt und wurde bis 2003 federführend vom Südwestrundfunk (SWR) in Zusammenarbeit mit dem Conseil Départemental pour la Musique et la Culture de Haute Alsace (CDMC) veranstaltet. Seit 2004 wird es in der Trägerschaft eines eingetragenen Vereins fortgeführt, dem bedeutende Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft und Kultur sowie Körperschaften in der Pfalz und im Elsaß angehören. Erster Vorsitzender ist derzeit Prof. Dr. Hans-Jürgen Seimetz, Präsident der Struktur- und Genehmigungsdirektion Süd (Neustadt/Weinstraße).

Kulturaustausch und kulturelle Zusammenarbeit in der gemeinsamen Sprache der Musik sind die zentralen Anliegen des Deutsch-französischen Festivals, das somit einen wichtigen Beitrag zur Völkerverständigung und damit zur Europäischen Einheit beiträgt.

Die Talandschaft des Rheins mit ihrer in ganz Europa einzigartigen Vielzahl von geistlichen und weltlichen Residenzen, Fürsten- und Herrensitzen, ihrem außergewöhnlich kulturell aufgeschlossenem Bürgertum - die hohe Kultur des Judentums nicht zu vergessen - war erst durch den Wiener Kongreß zu einer Randregion der neu gebildeten Nationalstaaten Frankreich, Bayern und Preußen geworden.

Jahrhundertlang war der Rheinstrom in dieser zentralen Landschaft abendländischer Kultur auch für die Künste Verkehrsader zwischen Italien und dem Norden, für die Musik die bedeutsame Brücke zwischen Paris auf der einen, München, Wien, Prag, Dresden und Berlin auf der anderen Seite.

In diesen « Rheinlanden » will das Festival an die reiche, jedoch in alle Welt verstreute und wenig erforschte regionale Musiküberlieferung anknüpfen und diese in den großen Zusammenhang der europäischen und der Weltmusik einbringen. Sein besonderes Profil gewinnt es aus deutsch-französischen und gesamteuropäischen Beziehungen.

Das Programmspektrum reicht vom Mittelalter bis zur Avantgarde. Der Präsentation junger Musiker gilt bei den Ausführenden, Solisten und Ensembles der internationalen Spitzenklasse besondere Aufmerksamkeit.

Festival de musique franco-allemand PRINTEMPS RHENAN

Le festival de musique franco-allemand se tiendra de mi mars au mi mai. A l'opposé des autres festivals, il ne se limite pas à un lieu seul de spectacle. Les manifestations se déroulent aussi bien dans les villes que dans des villages possédant des locaux adaptés. La zone de représentation se déploie entre WORMS au Nord et MULHOUSE au Sud.

Le festival a lieu chaque année depuis 1999 et a été coordonné jusqu'en 2003 par la Südwestrundfunk (SWR) en collaboration avec le CDMC (Conseil Départemental pour la Musique et la Culture de Haute-Alsace). Il est confié depuis 2004 à une association déclarée à laquelle appartiennent d'éminentes personnalités du monde politique, économique et culturel ainsi que des corporations du Palatinat et d'Alsace. Le président est actuellement Prof. Dr. Hans-Jürgen Seimetz, Président de la Direction structurelle et d'autorisation Sud (Neustadt/Weinstraße).

Les missions principales du festival franco-allemand sont l'échange et la coopération culturels dans un seul et même langage, celui de la musique, contribuant de façon significative à l'entente entre les peuples et par là même à l'Union Européenne.

L'espace rhénan avec sa multitude de lieux, unique en Europe, ayant trait tant à l'esprit qu'aux affaires du monde, ses résidences princières et seigneuriales, sa bourgeoisie avec son extraordinaire ouverture culturelle - sans oublier la haute culture de sa communauté juive - n'est devenue région marginale des états nationaux de France, Bavière et Prusse que par le congrès de Vienne.

Dans cet espace central de culture occidentale, le fleuve a été pendant des siècles la voie royale de la circulation des arts entre l'Italie et le Nord ainsi que le pont le plus important de la Musique entre Paris d'un côté et Munich, Vienne, Prague, Dresde et Berlin de l'autre.

Dans ces « Pays Rhénans », le festival veut s'associer au riche héritage musical régional, répandu universellement mais cependant peu étudié, et le rapprocher de la musique européenne et mondiale.

Ce festival doit son profil particulier aux relations franco-allemandes et européennes.

L'éventail des programmes s'étend du Moyen Age à l'Avantgarde. Parmi les interprètes, solistes et ensembles de haut niveau international, la présentation de jeunes musiciens fait l'objet d'une attention particulière.

Samstag, 17. März 2012, 20.00 Uhr

**LUDWIGSHAFEN-Oggersheim
Wallfahrtskirche Maria Himmelfahrt**

GLANZ des BAROCK

(Heinrich Ignaz Franz Biber
und
Johann Sebastian Bach)

**FRANÇOIS FERNANDEZ (BAROCK-VIOLINE)
BENJAMIN ALARD (ORGEL) PARIS**

Mit freundlicher Unterstützung der Kreissparkasse Rhein-Pfalz



Dimanche 1 avril 2012, 17h00

**FERRETTE (Haut-Rhin)
Eglise Saint Bernard de Menthon**

MANNHEIM - STRASBOURG - VIENNE
(Mozart, Wendling, J. Chr. Bach,
Richter, Schindelar, Sperger, Haydn e .a.)

**Orchestre de chambre
Kurpfälzisches Kammerorchester MANNHEIM**
Joachim Schmitz (Flûte)
Alexander Hülshoff (Violoncelle)
Karl Schlechta et Heinrich Hölzli (Clarinete)
Franz Jürgen Dörsam (Basson)
direction: Hans Oskar Koch

En partenariat avec le CDMC Guebwiller



Samstag, 14. April 2012, 20.30 Uhr

SCHEIBENHARDT (Landkreis Germersheim)

**Kath. Kirche St. Ludwig
SCHEIBENHARD (Bas-Rhin)
Salle polyvalente**

WANDELKONZERT - mit Fackelzug -
(Mozart, Weber, Grieg, Gershwin u. a.)

« Trio 3D » MANNHEIM
Adax Dörsam (Zupfinstrumente)
Matthias Dörsam (Klarinete, Saxophon)
Franz Jürgen Dörsam (Fagott)

Mit freundlicher Unterstützung der
Sparkasse Germersheim-Kandel, der VR BANK Südpfalz
und des Fördervereins PAMINA



Danke / Merci

Für die großzügige Unterstützung der Konzerte des Festivals bedanken wir uns herzlich.

Nous tenons à adresser nos plus vifs remerciements aux partenaires qui ont généreusement soutenu ce festival.



Freitag, 20. April 2012, 20.00 Uhr

DIRMSTEIN
(Landkreis Bad Dürkheim)
Kath. Kirche St. Laurentius / Prot. Kirche

ZWEI KIRCHEN-KONZERT

« **SAITENZAUBER** »

gestrichen & gezupft
klassisch & modern

(Mozart, Haydn, Fauré, Nadermann, Demar u. a.)

Pauline Haas (Harfe) STRASBOURG
„The Twiolins“ (Violinen) MANNHEIM
Marie-Luise Dingler
Christoph Dingler

Mit freundlicher Unterstützung der
RV Bank Rhein-Haardt



Vendredi 27 avril 2012, 20h30

CLEEBOURG (Bas-Rhin)
Cave vinicole

« **Chansons d'amour et à boire** »
“WEIN, WEIB und GESANG”

(Mozart, Schubert, Schumann, Rathgeber,
Martini, Fischer, Lortzing, Mendelssohn e. a.)

Ensemble vocal «DIONYSOS»
MANNHEIM

Stefan Ehmann et Ingo Wackenhut (Ténor)
Thomas Herberich et André Uelner (Basse)
Georg Metz (Piano)

En partenariat avec la Cave vinicole Cleebourg

Samstag, 28. April 2012, 20.00Uhr

MAXDORF (Rhein-Pfalz-Kreis)
Carl-Bosch-Haus

GALA-KONZERT

(Mozart, Bizet, Puccini, Gershwin, Bernstein u. a.)

Grosses Blechbläserensemble (MULHOUSE)
Leitung: Giuliano Betta

Mit freundlicher Unterstützung der Stiftung der ehemaligen
Raiffeisenbank eG Maxdorf und der RV Bank Rhein-Haardt



Dimanche 29 avril 2012, 17h00

HUNAWIHR (Haut-Rhin)
Eglise simultanée

VIOLONCELLE et PIANO
(Schubert, Debussy, Ravel,
Rachmaninow e. a.)

Alexander Hülshoff
(Violoncelle)
Andreas Frölich (Piano)

En partenariat avec le
CDMC Guebwiller



Sonntag, 06. Mai 2012, 17.00 Uhr

KALLSTADT (Landkreis Bad Dürkheim)
Prot. Kirche

Altfranzösische ORGELMUSIK
und

Karibische GITARRENMUSIK

(Couperin,
Marchand, Du
Mage, Brouwer,
Farinas, Rojas u. a.)

Hubert Sigrist (Orgel)
Volker Höh (Gitarre)

Mit freundlicher
Unterstützung der
Sparkasse Rhein-Haardt



Orgel von Johann-Georg Geib (1775)

Dimanche 13 mai 2012, 16h00

MARMOUTIER (Bas-Rhin)
Eglise Abbatiale St. Etienne

ORGUE et GUITARRE

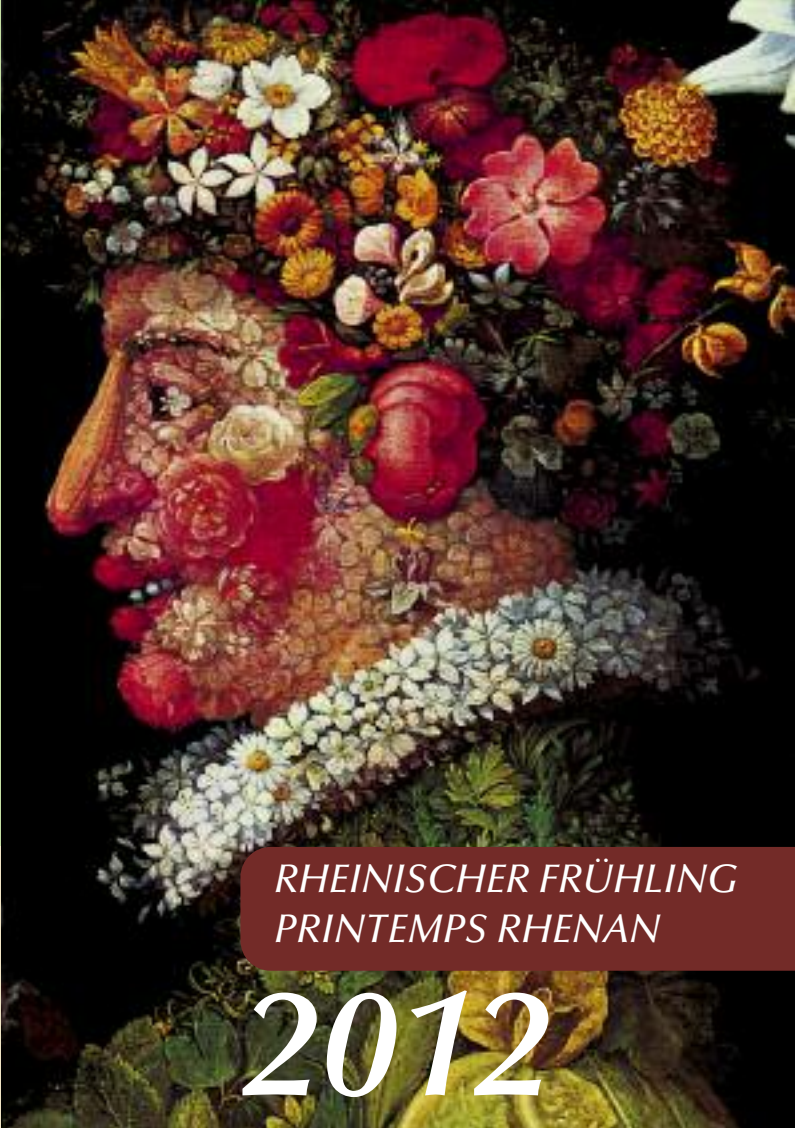
(Couperin, Marchand, Corrette,
Bach, Schubert, Mendelssohn e. a.)

Hubert Sigrist (Orgue)
Volker Höh (Gitarre)

En partenariat avec la Ville de Marmoutier



Grandes Orgues
Andreas Silbermann (1709)



RHEINISCHER FRÜHLING
PRINTEMPS RHENAN

2012

Deutsch-französisches Musikfestival
Festival de musique franco-allemand

